

ПЕДАГОГИКА

Я.Н. Поддубная, К.С. Котов

(Школа педагогики Дальневосточного федерального университета (филиал) в г. Уссурийске, Россия)

«Chinglish» как факультативный симбиоз английского и китайского языков в обучении студентов педагогических вузов

Рассматривается необходимость обучения студентов педагогических вузов, изучающих английский и китайский языки, частные случаи интерференции и интеграции изучаемых языков. Существующий симбиоз этих двух языков существенно отличается от классического варианта, как английского, так и китайского языка; интерференция коснулась как фонетической, так и грамматической сторон устной речи на иностранном языке, что может вызывать сложности в профессиональной деятельности выпускников педагогических вузов. Научная новизна состоит в разработке системы упражнений, направленных на обучение студентов педагогических вузов пониманию иноязычной речи в различных коммуникативных ситуациях, в частности при общении с носителями китайского языка на английском. Итогом исследования является разработка модели обучения, направленного на ознакомление с китайским вариантом английского языка и снятие возможных трудностей при личном общении с носителями китайского языка, а также в профессиональной деятельности студентов, изучающих английский и китайский языки в вузе.

Ключевые слова: английский и китайский языки, языковая интерференция и интеграция, китайский вариант английского языка, чинглиш (Chinglish), перевод слов и перенос понятий с английского языка на китайский, глобализация английского языка, педагогическое образование.

05 июля 2020 г.
